



COMUNE DI BERGAMO

CRITERI E MODALITA' DI CONCESSIONE DI SOVVENZIONI E CONTRIBUTI NONCHE' DI VANTAGGI ECONOMICI A ENTI E SOGGETTI PUBBLICI E PRIVATI



APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE CON DELIBERAZIONE N°275/40033 P.G. NELLA SEDUTA DEL 29/11/1990
 MODIFICATO CON DELIBERAZIONI N°265/47978 P.G. NELLA SEDUTA DEL 18/11/1996 –
 N°176/10057628 P.G. NELLA SEDUTA DEL 20/12/1999 – N°49/10001635 P.G. NELLA SEDUTA DEL 12/03/2001 –
 N°205/10045728 P.G. NELLA SEDUTA DEL 10/12/2001 – N°115/10019665 P.G. NELLA SEDUTA DEL 03/06/2002 –
 N°217/10089497 P.G. NELLA SEDUTA DEL 20/12/2003 – N°162/10016284 NELLA SEDUTA DEL 19/09/2005 –
 N°162/10016284 NELLA SEDUTA DEL 19/09/2005 - N°19 Reg./59-2012 Prop.Del. NELLA SEDUTA DEL 04/3/2013 -
 N. 109 Reg./48 Prop. Del. NELLA SEDUTA DEL 10/09/2018

9^A STESURA

CRITERI

- a) Il Comune attribuisce benefici economici ad enti e soggetti pubblici e privati, nella forma di sovvenzioni, agevolazioni, concorso finanziario, partecipazione nella spesa e vantaggi economici (consistenti anche nella concessione, a titolo gratuito, dell'uso di spazi, arredi ed attrezzature di proprietà comunale), per la realizzazione di iniziative e interventi di interesse pubblico, finalizzati alla promozione del progresso civile, sociale, culturale, sportivo ed economico, nonché della qualità della vita della popolazione del Comune di Bergamo.
- Indipendentemente dalla realizzazione di specifiche iniziative o di peculiari interventi di interesse pubblico e fermo restando il perseguimento delle suddette finalità, nonché il possesso dei requisiti di cui alla lettera b), i benefici economici sono attribuiti anche per concorrere in tutto o in parte alle spese di locazione di immobili di proprietà di terzi da utilizzare quale sede delle attività dei beneficiari.
- I benefici economici possono consistere anche nella concessione a titolo gratuito degli orti urbani e sono attribuiti secondo criteri e con le modalità stabilite nell'apposito regolamento.
- I suddetti benefici economici sono concessi altresì a società sportive, associazioni o enti per la manutenzione e per le migliorie da apportare agli impianti e per l'acquisto di attrezzature sportive, sempre che si tratti di società, associazioni o enti che non abbiano fini di lucro, che svolgano attività sportive a favore di ragazzi e giovani e che dichiarino di mantenere in perpetuo a disposizione dei suddetti soggetti gli impianti e le attrezzature oggetto del contributo.
- I suddetti benefici economici sono concessi, inoltre, a società, associazioni, fondazioni o enti anche sportivi quale contributo per la costruzione o ristrutturazione di immobili e relative pertinenze a condizione che si tratti di società, associazioni, fondazioni o enti che non abbiano fini di lucro, che svolgano attività anche a favore della cittadinanza e che si obblighino formalmente a mantenere a disposizione della stessa in tutto o in parte i locali, gli impianti e le attrezzature oggetto del contributo.
- b) Destinatari dei benefici preindicati sono gli enti pubblici e privati, le società legalmente costituite, le associazioni, i comitati e le organizzazioni rappresentative di interessi diffusi, anche se non legalmente riconosciuti, che non abbiano fini di lucro o che, comunque, attuino iniziative senza fini di lucro.
- c) I benefici economici sono attribuiti con deliberazioni della Giunta comunale, nel rispetto dei seguenti principi e indirizzi:
- attinenza a piani, programmi e progetti dell'Amministrazione comunale o comprovata rilevanza ed efficacia ai fini della promozione civile, sociale, culturale ed economica della città;
 - rappresentatività del soggetto proponente;
 - congruità del rapporto tra il costo dell'iniziativa ed i risultati ipotizzati;
 - verifica dell'esito dell'iniziativa, eventualmente già attuata anche in anni precedenti.
- L'ammontare del beneficio economico attribuito non potrà comunque superare l'importo della differenza costi/ricavi dell'iniziativa.
- d) Il Comune può concedere, altresì, contributi economici a favore delle attività commerciali, con i criteri e le modalità esplicitate nell'apposita sezione.
- e) Il Comune può concedere, altresì, contributi economici a favore di soggetti pubblici e privati, per interventi finalizzati al risparmio ed efficientamento energetico, la riduzione delle emissioni in atmosfera e la produzione energetica da fonti rinnovabili, con i criteri e le modalità esplicitate nell'apposita sezione.

MODALITÀ

- a) La domanda di contributo , in carta semplice e sottoscritta dall'interessato, dall'avente titolo o dal legale rappresentante deve essere indirizzata al Sindaco e deve contenere un'adeguata descrizione dell'attività o dell'iniziativa proposta, le finalità della stessa e l'ammontare del contributo richiesto. Inoltre, la domanda deve essere corredata delle documentazioni atte ad evidenziare il significato e la rilevanza dell'iniziativa, nonché i costi preventivati ed i ricavi presunti.

Nel caso di società, associazioni o enti che svolgano attività sportive, gli stessi debbono presentare, altresì, idonea documentazione che impegni il richiedente a mantenere in perpetuo a disposizione di giovani e ragazzi gli impianti e le attrezzature oggetto del contributo.

Le società, associazioni, fondazioni o enti beneficiari del contributo di cui all'ultimo capoverso della lettera a) debbono presentare idonea documentazione che impegni il richiedente a mantenere a disposizione della cittadinanza in tutto o in parte i locali, gli impianti e le attrezzature oggetto del contributo.

- b) Alla domanda di contributo devono essere allegati i seguenti documenti:
- se trattasi di enti riconosciuti: l'atto costitutivo, lo statuto e l'indicazione del legale rappresentante;
 - se trattasi di enti, associazioni ed organismi non riconosciuti: idonea documentazione atta a documentarne le finalità e l'indicazione della persona abilitata a quietanzare.

- c) L'erogazione dei benefici economici è subordinata all'attestazione, adeguatamente documentata, da parte del destinatario dell'effettiva attuazione dell'iniziativa, e alla presentazione di dettagliato rendiconto. In presenza, tuttavia, di specifiche e particolari esigenze, il contributo può essere erogato in via preventiva, o per acconti, fatto salvo l'impegno del destinatario di produrre l'attestazione di cui al precedente comma.

In deroga agli obblighi previsti al precedente comma, i responsabili delle scuole statali dell'obbligo cittadine, assegnatari di contributi finalizzati al sostegno della programmazione educativa e didattica e alle iniziative formative promosse dalle scuole, possono rendicontare le spese sostenute con autocertificazione, al fine di dimostrare il corretto utilizzo dei contributi ricevuti dall'ente locale, tenuto conto che le attività di spesa di dette scuole sono già soggette a controllo statale.

L'Amministrazione si riserva di recuperare, nei modi di legge, i benefici economici concessi, ove le società sportive, le associazioni e gli enti sottraggano al vincolo di mantenimento perpetuo gli impianti e le attrezzature, oggetto del contributo di cui al penultimo capoverso della lettera a).

L'Amministrazione si riserva, altresì, di recuperare nei modi di legge i benefici economici concessi, ove le società, le associazioni, le fondazioni e gli enti anche sportivi sottraggano al vincolo di mantenimento i locali e relativi impianti e attrezzature oggetto del contributo di cui all'ultimo capoverso della lettera a).

- d) Il Comune si riserva la facoltà di partecipare, con propri rappresentanti, ai comitati promotori delle iniziative sovvenzionate, nonché di verificare l'effettiva attuazione delle medesime e il corretto impiego dei contributi concessi.
- e) L'osservanza dei criteri e delle modalità di cui al presente atto deve risultare dai singoli provvedimenti di attribuzione dei benefici economici, adottati dall'Amministrazione.

**CRITERI DI EROGAZIONE E MODALITA' DI ATTRIBUZIONE
PER GLI INTERVENTI EDILIZI SULLE FACCIATE PROSPICIENTI LA PUBBLICA VIA**

- a) Il Comune eroga contributi a persone ed enti i quali procedano su edifici esistenti ad opere edilizie comunque comportanti interventi di manutenzione, restauro, recupero o rifacimento delle facciate prospicienti la pubblica via. Il contributo viene erogato anche quando tra la facciata e la pubblica via si interpone esclusivamente un giardino o uno spiazzo di proprietà privata o pubblica, anche recintato.
Non verrà concesso alcun contributo a chi esegua i lavori in difformità o in assenza di titoli abitativi, ivi compresi quelli riguardanti i beni culturali ed ambientali (D. Lgs. n. 490/1999), previsti dalle leggi o dai regolamenti vigenti. Non verrà erogato il contributo qualora il soggetto attuatore chieda, per i lavori sulla facciata, il titolo in sanatoria.
- b) La domanda di contributo può essere presentata al Settore Edilizia Privata a partire dal momento in cui viene presentata la domanda di titolo abitativo e fino alla conclusione dei lavori. Nella domanda di contributo si dovranno indicare gli estremi della domanda relativa al profilo edilizio, i riferimenti catastali dell'edificio, la via o le vie su cui prospetta e si dovrà allegare una planimetria in scala 1/100 con evidenziate la facciata e la pubblica via interessata.
- c) L'entità del contributo è pari all'onere del canone per l'occupazione del suolo pubblico dovuta per la zona in cui sorge l'edificio al momento dei lavori per il tempo normalmente sufficiente ad eseguirli, tempo determinato da un'apposita commissione composta dal Dirigente responsabile del Settore Edilizia Privata e da tre dipendenti del Settore stesso individuati dal Dirigente suddetto con apposita determinazione.
Per gli edifici che non prospettano direttamente su suolo pubblico (secondo periodo lett. a), il contributo si calcolerà come sopra con riguardo all'area pubblica su cui si affaccia lo spiazzo o il giardino.
La stessa commissione riceve le domande e le ammette al contributo, con le riserve di cui alla lett. d), dopo aver verificato che il rilascio dei prescritti titoli abitativi sia intervenuto prima dell'inizio dei lavori. L'ammissione con riserva al contributo e l'entità dello stesso vengono comunicate al richiedente dal Dirigente.
- d) Il contributo viene erogato con determinazione dirigenziale una volta prodotto il certificato di ultimazione dei lavori e sulla base di verifica effettuata da un tecnico componente la commissione di cui alla lett. c) relativa alla conformità dei lavori eseguiti ai titoli abitativi ed alla riconsegna del suolo pubblico eventualmente occupato per i lavori nelle condizioni previste dall'autorizzazione all'occupazione.
- e) L'osservanza dei criteri e delle modalità di cui al presente atto deve risultare dai singoli provvedimenti di attribuzione dei benefici economici adottati dall'Amministrazione.

CONTRIBUTI PER LA TUTELA DEL VERDE URBANO

1. Il Comune di Bergamo concede, nei limiti delle somme stanziare annualmente allo scopo, contributi a fondo perduto a soggetti ed enti privati che intendono effettuare:
 - a) interventi di manutenzione e restauro di giardini - parchi "naturalistici" e "geometrici"; interventi di manutenzione e restauro di "giardino - orto frutteti" e "ortofrutteti"; interventi di restauro di giardini "eclettici"; interventi di ristrutturazione e restauro di giardini di tipo "pepe - sale" e "a mosaico";
 - b) interventi di manutenzione e restauro di "immagini" verdi urbane (nota¹);
 - c) interventi di manutenzione o reimpianto di alberi monumentali o alberi di particolare pregio;
 - d) il ripristino di visuali tutelate, all'interno di coni panoramici, ostruite dalla crescita delle piante;
 - e) l'impianto di barriere vegetazionali di connessione, biologica o di protezione acustica;
 - f) la ricostituzione e valorizzazione del paesaggio agricolo;
 - g) la riqualificazione a verde di cortili all'interno del tessuto urbano.

2. Sono ammessi a presentare domanda per la concessione dei contributi di cui sopra i proprietari di giardini privati o di nuovo impianto nonché di idonee aree agricole all'interno del territorio amministrativo del Comune di Bergamo che presentino al Sindaco formale richiesta in carta libera.

3. I contributi a fondo perduto vengono articolati nella seguente maniera:
interventi di tipo a):
 - ristrutturazione e restauro di giardini di tipo "pepe - sale", sia esteso che minimo, e a "mosaico": contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 2.550,00;
 - restauro dei giardini "eclettici": contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 3.600,00;
 - manutenzione dei giardini - parchi "naturalistici" e "geometrici": contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 5.000,00;
 - restauro dei giardini - parchi "naturalistici" e "geometrici": contributo concesso nella misura massima del 75% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 7.000,00;
 - manutenzione di "giardino - orto - frutteti" e "orto - frutteti": contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 1.000,00;
 - interventi di restauro di "giardino - orto - frutteti" e "orto - frutteti": contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 3.600,00.interventi di tipo b):
 - sono previsti contributi per la stesura del progetto unitario, relativo cioè a tutte le proprietà private che contribuiscano alla costituzione della singola "immagine urbana"; i singoli interventi, giardino per giardino, possono ricevere contributi in base a quanto stabilito nel paragrafo precedente;
 - esecuzione del progetto di manutenzione e restauro di "immagini" verdi urbane: contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo di euro 2.000,00.

interventi di tipo c):

¹ Alle "immagini urbane" censite dal Comune o riconosciute come tali al momento della proposta d'intervento dall'Ufficio Comunale competente al riguardo, viene attribuita la classificazione di elementi di pregio per il decoro e la valorizzazione del quadro urbano, e come tali da tutelare e mantenere. Le "immagini urbane" ancorché singolarmente o attraverso la predisposizione di progetti unitari di manutenzione, possono essere oggetto d'incentivo.

- manutenzione di alberi monumentali: contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 1.500,00;
- reimpianto di alberi monumentali: contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di 3.600,00;
- manutenzione di alberi di particolare pregio: contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di 1.000,00;
- reimpianto di alberi di particolare pregio: contributo concesso nella misura massima del 50% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo di 1.800,00;
- taglio e/o potatura di esemplari arborei ed arbustivi che hanno ostruito particolari visuali, all'interno di coni ottici individuati e tutelati dalla Soprintendenza: contributo concesso, per il primo intervento, nella misura del 30% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 1.500,00.

interventi di tipo d):

- impianto di barriere acustiche vegetazionali: contributo concesso nella misura massima del 75% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 5.000,00.

interventi di tipo e):

- formazione di siepi e filari e rinaturalizzazione di corsi d'acqua: contributo concesso nella misura massima del 75% della spesa ammessa a contributo, e comunque non superiore all'importo singolo di euro 3.600,00.

4. La percentuale di contributo di cui al punto 3. verrà determinata tenendo conto dei seguenti criteri:

- validità dell'intervento dal punto di vista della sua completezza ed articolazione spaziale, oltre che integrazione alle condizioni ecobiologiche e paesaggistiche della zona in cui si colloca;
- utilizzo preferenziale delle specie indicate al punto 4 della "Guida agli interventi sul territorio";
- congruità con le eventuali indicazioni per la "parte riconosciuta" della città di cui il lotto o il progetto potrebbe fare parte.

5. Per essere ammessi alla concessione di contributo deve essere presentata apposita domanda alla quale deve essere allegata la documentazione, firmata dal proprietario, così come previsto da questo regolamento.

6. La mancata o parziale realizzazione di quanto previsto nel progetto allegato alla richiesta di contributo comporta la riduzione al 100%, nel primo caso, o del 50%, nel secondo, del contributo ammesso, da erogarsi al termine dei lavori dietro presentazione di rendiconto economico.

L'erogazione del suddetto contributo è disciplinato dalle norme del presente regolamento.

CONTRIBUTI A FAVORE DELLE ATTIVITA' COMMERCIALI

CRITERI

1. Il Comune attribuisce benefici economici a ditte individuali e a società commerciali, che gestiscono attività in sede fissa o in forma ambulante, ogniqualvolta debbano essere realizzate iniziative o interventi di interesse pubblico che comportino vantaggi e miglioramenti delle condizioni di vita per la popolazione del Comune di Bergamo.
2. Le iniziative e gli interventi di interesse pubblico possono, a titolo esemplificativo, riguardare:
 - l'apertura di attività commerciali in vie o zone della città oggetto di significativa desertificazione commerciale o ad investire in locali che restano sfitti, per il mancato adeguamento degli impianti tecnologici alle norme di legge, attraverso la concessione di un contributo a singoli operatori commerciali, che si impegnino a esercitare il commercio per il periodo minimo fissato dall'amministrazione;
 - il trasferimento di pubblici esercizi frequentati dai giovani (bar) da zone residenziali a zone meno densamente abitate della città, attraverso la concessione di un contributo a singoli operatori commerciali che si impegnino a garantire l'apertura del pubblico esercizio per il periodo minimo fissato dall'amministrazione;
 - la messa in sicurezza dei mercati cittadini sovraffollati, con una riduzione dei posteggi presenti, attraverso la concessione di un contributo ai singoli operatori commerciali che rinunciano alla concessione di suolo;
 - la tutela dell'ordine pubblico in zone cittadine ad elevato rischio sicurezza, attraverso la concessione di un contributo ai singoli operatori commerciali che rinunciano all'esercizio di attività non presidiate, quali ad esempio le attività di vendita attraverso distributori automatici in locali ad essi esclusivamente adibiti.
3. I benefici economici sono attribuiti con determinazione dirigenziale, previa approvazione da parte del competente organo comunale, di piani, programmi e progetti aventi per oggetto le iniziative in campo commerciale che si intendono realizzare, le condizioni e l'entità del contributo.
4. La spesa per la concessione dei contributi è determinata in sede di approvazione del bilancio di previsione.

MODALITÀ

1. A seguito dell'approvazione, da parte dell'Amministrazione, del programma di intervento, che specifica gli obiettivi e la misura del contributo, il dirigente pubblica un avviso, nel quale sono indicati i requisiti, le condizioni e il termine entro il quale gli aventi diritto possono presentare la domanda di contributo;
2. Completata l'istruttoria, attraverso la verifica del possesso dei requisiti, il dirigente ammette gli aventi diritto a contributo, i quali devono presentare tutta la documentazione necessaria per adempiere alle condizioni fissate nel piano e nell'avviso;
3. L'erogazione dei contributi è disposta dal dirigente, a seguito della presentazione, da parte del richiedente, di un'attestazione di avvenuto adempimento delle condizioni e della verifica positiva di quanto dichiarato;
4. L'Amministrazione si riserva di recuperare, nei modi di legge, i benefici economici eventualmente concessi, ove le ditte individuali o le società commerciali non adempiano alle condizioni previste in sede di concessione dei contributi;
5. L'osservanza dei criteri e delle modalità di cui alla presente sezione deve risultare dai singoli provvedimenti di attribuzione dei benefici economici, approvati dall'Amministrazione.

CONTRIBUTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO, LA RIDUZIONE DELLE EMISSIONI IN ATMOSFERA E LA PRODUZIONE ENERGETICA DA FONTI RINNOVABILI

CRITERI

1. Il Comune può attribuire benefici economici a soggetti pubblici e privati che sono proprietari o titolari di un diritto reale d'uso d'immobili situati sul territorio del comune di Bergamo, per interventi finalizzati al risparmio ed efficientamento energetico, la riduzione delle emissioni in atmosfera e la produzione energetica da fonti rinnovabili.
Per le unità immobiliari situate in condominio, la domanda dovrà essere presentata dall'amministratore del condominio, autorizzato con deliberazione dell'assemblea condominiale.
2. Gli interventi possono, a titolo esemplificativo, riguardare:
 - la sostituzione di caldaie a gasolio con generatori di calore alimentati a gas naturale, pompe di calore ad alta efficienza, impianti geotermici a bassa entalpia, scambiatori alimentati da reti di teleriscaldamento o tecnologie comparabili dal punto di vista dei rendimenti e/o delle performance emissive (esclusi gli impianti a biomassa);
 - gli interventi di efficientamento energetico sul sistema edificio-impianto esistente;
 - l'installazione di sistemi di abbattimento delle polveri di combustione da parte di gestori di panetterie e di somministrazioni, titolari di pizzerie e gastronomie che utilizzano forni chiusi o aperti e/o foconi per le griglie alimentati a biomassa legnosa realizzati secondo le migliori tecnologie disponibili;

MODALITÀ

1. A seguito dell'approvazione da parte della Giunta comunale del programma di intervento, che definisce gli obiettivi, lo stanziamento, i criteri e le modalità di erogazione dei contributi, verificata altresì la loro compatibilità con altre eventuali forme di agevolazione e/o contribuzione concesse per la medesima finalità, il dirigente pubblica un avviso, nel quale, in conformità con quanto stabilito dalla Giunta comunale, sono indicati condizioni e termini per la presentazione della domanda di contributo.
2. Completata l'istruttoria, attraverso la verifica del possesso dei requisiti, il dirigente ammette gli aventi diritto a contributo, i quali devono presentare tutta la documentazione necessaria per adempiere alle condizioni fissate nell'avviso.
3. L'erogazione dei contributi è disposta dal dirigente, a seguito della presentazione, da parte del richiedente, di un'attestazione di avvenuto adempimento delle condizioni e della verifica positiva di quanto dichiarato.
4. L'Amministrazione si riserva di recuperare, nei modi di legge, i benefici economici eventualmente concessi, ove i richiedenti non adempiano alle condizioni previste in sede di concessione dei contributi.
5. L'osservanza dei criteri e delle modalità di cui alla presente sezione deve risultare dai singoli provvedimenti di attribuzione dei benefici economici, approvati dall'Amministrazione.
6. I contributi da concedere potranno essere graduati in base alla situazione economica del richiedente il beneficio (attestazione ISEE), sulla base dei criteri stabiliti con lo specifico programma d'intervento da approvarsi da parte della Giunta comunale.

INDICE

CRITERI

a)	pag. 1
b)	pag. 1
c)	pag. 1

MODALITÀ

d)	pag. 2
e)	pag. 2
f)	pag. 2
g)	pag. 2
h)	pag. 2

CRITERI DI EROGAZIONE E MODALITÀ DI ATTRIBUZIONE PER GLI INTERVENTI EDILIZI SULLE FACCIATE PROSPICIENTI LA PUBBLICA VIA

a)	pag. 3
b)	pag. 3
c)	pag. 3
d)	pag. 3
e)	pag. 3

CONTRIBUTI PER LA TUTELA DEL VERDE URBANO

1.	pag. 4
2.	pag. 4
3.	pag. 4-5
4.	pag. 5
5.	pag. 5

CONTRIBUTI A FAVORE DELLE ATTIVITÀ COMMERCIALI

CRITERI

1.	pag. 6
2.	pag. 6
3.	pag. 6
4.	pag. 6

MODALITÀ

1.	pag. 6
2.	pag. 6
3.	pag. 6
4.	pag. 6
5.	pag. 6

**CONTRIBUTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO, LA RIDUZIONE
DELLE EMISSIONI IN ATMOSFERA E LA PRODUZIONE
ENERGETICA DA FONTI RINNOVABILI**

CRITERI

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | | pag. 7 |
| 2. | | pag. 7 |

MODALITA'

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | | pag. 7 |
| 2. | | pag. 7 |
| 3. | | pag. 7 |
| 4. | | pag. 7 |
| 5. | | pag. 7 |